

《淡水小鎮》

時間：10月23日、24日 晚上7點30分
地點：香港文化中心大劇院

今年的台灣月，帶來了台灣經典劇作《淡水小鎮》。由1989年首演至今，這齣描繪溫情人生的劇作已走過二十六年，擁有七個不同版本。2014年開始，《淡水小鎮》獲邀至北京、上海、杭州、廣州巡演多場，但直到今年才與香港初遇。這也是繼2013年《最後14堂星期二的課》訪港後，果陀劇場第二次來港演出。

文：香港文匯報記者 尉瑋

圖：果陀劇場提供

《淡水小鎮》訪港 歷經二十六年 感動依舊

本土化講述溫情故事

作為果陀劇場的戲寶之一，《淡水小鎮》在二十六年前已排有七版，劇作的變化也折射出劇團的發展歷程。

果陀劇場1988年創團，翌年就排演了《淡水小鎮》，在300人的小劇場中演出八場，對處於初創階段的劇團來說算是不錯的成績。1993年，導演梁志民大刀闊斧地進行改編，《淡水小鎮》首次登上台灣「國家戲劇院」的舞台，標誌着果陀從實驗性的小劇團轉型成為中型劇團。1996年，當時的台灣文建會遴選作品代表台灣出埠演出，《淡水小鎮》中選遠征北美。到了2000年，《淡水小鎮》首次加入了歌唱元素，蔡琴醇厚的聲線為演出增添不少溫情，鮑比達當時重新改寫的音樂則沿用至今。2004年，果陀帶着《淡水小鎮》深入台灣的「窮鄉僻壤」，到鄉鎮作巡迴演出，關於土地與親情的故事打動了無數觀眾。2007年，梁志民再對演出進行了調整，而現在演出的就是這個版本。

《淡水小鎮》的劇本改編自美國劇作家桑頓·懷爾德（Thornton Wilder）的《我們的小鎮》（Our Town），但做了十分徹底的本土化。梁志民不僅將故事的舞台完全搬到了台灣淡水，還通過鉅細無遺的田野調查和史料考究，將故事精確嵌入到淡水的本土歷史中。借由上世紀五十年代小鎮上陳家和艾家一對青年男女的成長、相戀、結婚與別離，講述一段根植於台灣土地中的成長物語、光影故事。

梁志民認為，演出之所以歷經二十六年仍然觸動觀眾心靈，首先乃因為其文本的力量。「這戲就好像是非常精準的人生切片，」他說，「在短短的兩個半小時中演了三十年的事情，好像把人生的幾個重要階段用很鋒利的刀子劃過去。這些切片看着似乎平平無奇，但堆着堆着，到了第三幕的時候，整個力量就爆發出來。在改編的過程中，我讓戲裡面的人物不再是遙不可及的美國人，而變成你我熟悉的台灣人。」演出雖然以淡水為背景，但這個浪漫小鎮對喜愛台灣的觀眾而言並不陌生，所以



演出即便巡演至北京、上海或廣州，觀眾都十分容易接受。「要特別感謝周杰倫，」梁志民笑着說，「《不能說的秘密》整個電影都是在淡水拍的，算是已經幫這個戲建立了基礎。」

演員功力獲兩岸觀眾認可

懷爾德的原著文本討論生與死、探究生命與



■梁志民

虛無，梁志民保留了劇作的主題與結構，但將重點放在時光、記憶與親情之上，通過輕鬆的寫意的方式來傳達一種溫情的正能量。他從法國印象派畫家秀拉的畫作中汲取靈感，將「點描法」融入到舞台的美學設計中。劇中演員服裝上的顏色都以這種方式描畫，再加上抽象的舞台設計和作為背景的畫作，呈現出恬靜的意味，為舞台上的淡水小鎮描畫上一種「寧靜的永恆」。

歷經二十六年，演出的班底也幾經改變，劇中能夠穿梭時空、俯看人間滄桑的靈魂人物「舞台監督」，曾由蔡琴與陶大偉飾演，現在的版本則由兩岸知名的主持人曹啟泰擔綱。「蔡琴比較有母性的溫暖，為演出帶來溫柔色彩。陶大偉則有種通透，他像個老頑童，是三位中年紀最大的，演我們戲的時候已經接近七十歲，因此他有種事故和通透，讓這個戲有種很成熟的韻味在其中。而曹啟泰，就像隔壁的哥哥。我們在北京的演出結束後，報紙上的評論就說，曹啟泰像鄰家的哥哥，用他的幽默帶觀眾進入角色中。」演出的女主角艾茉莉戲份吃重，貫穿全劇之餘，更經歷了從14歲青春少女到30多歲難產去世之後又返回十幾歲的神奇過程。飾演該角的蔡燦得以童星出道，五歲就開始演戲，現今接近四十歲的她演起十多歲的少女依然沒有絲毫違和感，更憑借此角色奪得

2015年上海「壹戲劇大賞」的最佳女演員獎。

繼2013年來港的《最後14堂星期二的課》之後，《淡水小鎮》是果陀劇場的第二次訪港。正如梁志民所介紹，果陀的創作中，還有一個重要部分是原創中文音樂劇。對於向來喜愛音樂劇的香港觀眾來說，未來是否有機會可以欣賞到這部分創作，同樣令人期待。



《大龍鳳》 人終歸總要「爽」一次

入場觀看別人大讚「好好笑」的笑臉，你會期望開心下、笑一晚，如此期望下，如果事後仍覺好笑，作品似乎真的「好好笑」；入場觀看別人大讚「好好睇」的好戲，你會期望劇本絕、演員妙，如此期望下，如果事後仍覺好睇，作品似乎真的「好好睇」。日前入場觀賞中英劇團重演劇目《大龍鳳》，正屬上述感覺，而在「好睇」、「好笑」之外，更加發現此劇「好爽」。

《大龍鳳》由近期火熱的本地編劇龍文康執筆，龍氏早前替本地另一旗艦劇團香港話劇團撰寫劇本《維港乾了》，以「維港乾了」為喻，刺激大眾反思生命的本質和意義，口碑甚佳；至於《大龍鳳》則是講述報館記者萬佳成（麥沛東飾）無意間在網上發現了未來妹夫Michael（黃天恩飾）的全裸床照，懷中女子卻非其快將出嫁的繼妹萬佳宜（黃穎雪飾）。



一場 To Be (Honest) or Not To Be 角力隨即展開，在無知地與家人歡天喜地籌備婚禮，與誠實地向家人道明原委和盤托出之間，佳成

舉棋不定，交戰如漩渦般蔓延，父親萬忠仁（朱柏謙飾）、繼母馬文意（高少敏飾），以至老友陸居男（楊偉倫飾）無一倖免，通通「落水」，同時離世已久的生母（胡麗英飾）此時又不斷現身，這家的經，似乎特別難唸。

穿上「喜劇」外衣的「悲劇」？

萬忠仁平日聲大夾惡，遇事卻欠承擔，大男人同時又怕老婆；馬文意事無大小都管，女人仔情緒尤其波動，猶如炸彈；萬佳宜成長於溫室，魯鈍脆弱，而且戀愛大過天；萬佳成人到中年卻一事未成，意隨和，時常成為磨心，人人明明都是「好人」，不過基於性格缺憾，誤會糾紛環環相扣，一場「大龍鳳」正正滋生於一個「特殊」之家。

若將《大龍鳳》視為喜劇，當然可以，此劇不但笑料密集，而且計算精準，對白抵死吸核，橋段驚喜處處，編劇固然居功至偉，而在人物角色塑造和演繹上，導演和演員都揮灑自如，同樣功不可沒，每一環節互相「加持」，整體效果非常可觀。

另一方面，《大龍鳳》也是一場悲劇，一場有關溝通失衡的慘劇，萬家上下看似努力溝通，卻實則無法溝通，甚至害怕溝通；佳宜「醜聞」在前，父母同時拒做「醜人」，佳成無從閃躲，半推半就道明事實，然而面對至親依然有口難言，觀眾的喜，正正源自萬家的悲。

峰迴路轉 高潮迭起

以為故事已到結局，萬家上下冰釋嫌隙，快快樂樂生活下去？這或許低估了編劇的功力以至野心，筆鋒再轉，佳成蹉跎良久的「果敢」，不但未能「拯救」家人，反而意外激化危機；佳宜一方面不滿家人知而不言，瀕臨決裂，另一方面惱恨未婚夫行為荒誕，難吞怒氣，計劃在婚宴上公開裸照。

一波未平，一波再起，萬忠仁終於按捺不住，直斥公開裸照丟人現眼，顏面難存，一面勸告女兒三思，一面表明缺席婚宴；面對至親內訌，馬文意和佳成明顯進退兩難，七上八落，其時「萬家之友」陸居男挺身而出，突破盲點。

佳成這位老友，造型草根，言談粗鄙，當年更被校長萬忠仁勒令退學，看起來只是「失敗者」一名，然而事後證明，他才是心清眼亮的一位，點出佳宜才是「第一身」受害者，有「權」決定如何面對自己人生，雖然難免旁及他人，其選擇都應該獲得尊重。

三位至親至此覺悟，過程中或許忽略了當事人感受，其中母親和哥哥率先站到佳宜一邊，而父親亦嘗試從女兒角度作思考，雖非百分百理解，卻要百分百力撐，女兒的義無反顧，亦同時解開了父親的枷鎖，對於人生，他寄語她：「做人最重要是可以『爽』」，意指隨心而行、問心無愧。

「爽」的人生 你找到了沒有？

編劇龍文康前作《維港乾了》，以「維港乾了」作比喻，刺激觀眾思考如何面對時代變遷和人心變化，讓人印象難忘，放諸於《大龍鳳》，其實裸照爭議同樣充滿喻意。

稚女選擇「坦蕩蕩」面對裸照，相信這樣最能釋懷，期望家人支持；嚴父認為「家醜」不應外揚，激烈抗拒，世代之間各持己見，局面一發不可收拾，在價值觀日趨多元的今日，這些爭議、這種對立，是否有些似曾相識、似遠還近？

文：藝文記 圖：中英劇團提供

台灣舞蹈王子李偉淳 《王者之風》月底世界首演

台灣舞蹈王子李偉淳最新作品《王者之風》將於今年10月31日、11月1日亮相上海大劇院，這亦是《王者之風》的世界首演。

李偉淳是新世代跨界舞蹈表演藝術家，創辦了舞界限藝術劇場工作室。他師承雲門舞集創始人林懷民，以及台灣現代舞之父游好彥等，目前已從事舞蹈表演800多場次，並在逾40個國家巡迴獨舞演出。近年來，李偉淳曾受邀在北京故宮太和殿演出《洛神賦——川後水神》，央視公益春晚獨舞《禪舞觀心》、意大利米蘭世博會獨舞《禪舞太極》等，亦是其得意之作。

據李偉淳介紹，《王者之風》的創作內容從法國路易十四國王——太陽王經典獨舞，延伸至中國帝王舞蹈雅集，通過剛柔並濟的中國傳統水墨書法意境，以抽象、寫意手法展示中國當代舞蹈作品，呈現老子天法地、地法人的禪學意涵。據透露，下半場演出還將邀請新加坡鋼琴家李運賀、青年舞蹈家茉潔，一起與其「琴鍵飛舞」。

文：香港文匯報記者 章蘿蘭 上海報道



舞劇《弟子規》傳先賢美德

香港文匯報訊（記者 張岳悅）千百年來《弟子規》曾是做學生的標準，也是幸福人生的指歸，在現代卻幾乎要被遺忘。為將關於中華古聖先賢美德和智慧的知識帶給青少年，由香港悠揚文化基金會、中國文化院及中國民族民間文化藝術交流協會聯合主辦的《弟子規》文化藝術節將於下月拉開帷幕。為期兩個月的文藝節囊括朗誦比賽、文藝展覽等豐富活動，而壓軸之作——大型原創音樂舞劇《弟子規》也將於2016年1月30至31日在香港文化中心大劇院公演。

舞劇《弟子規》由香港舞劇團藝術總監梁國城全新創編導演，由前香港舞蹈團首席演員劉迎宏聯合港澳六個舞蹈音樂團體220位演員，在六幕劇

中闡釋「孝、悌、仁、愛」的核心思想。舞劇歷時一年零三個月的策劃籌備排練，導演梁國城坦言此前自己也未曾接觸過《弟子規》，但面對現代舞蹈多浮誇的現狀，他認為有必要做這樣一部「從心出發，具豐富內涵」的作品，繼而為思考「舞台藝術與弘揚中國文化怎樣緊密結合」而夜不能寐。他說：「《弟子規》的內容看似都是日常瑣碎，卻蘊含着深刻哲理，有着巨大的現實價值，所以說中華文化五千年的精髓屹立不倒必有其因。」

如何將三字一句的文體編為劇本？梁國城表示，最重要的是拿出主題，



■導演梁國城（左二）與部分演員合照。
張岳悅攝

刪掉細枝末節，一切設定皆為舞台服務，以戲劇衝突體現主題，「還有一個特點，是舞劇《弟子規》的規模和陣容可大可小，可200多名演員在劇場演出，也可精簡至30人的精華版，方便去到各個社區演出，將《弟子規》的思想傳播到各處。」梁國城說。